

**Zmluva  
o návratnej finančnej výpomoci**

poskytovanej v súlade s § 13 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 262 ods. 1 v spojení s 269 ods. 2  
Obchodného zákonníka  
(ďalej len „Zmluva“)

**Zmluvné strany**

Názov	<b>Ministerstvo financií Slovenskej republiky</b>
Sídlo	Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava
IČO	00151742
Bankové spojenie	Štátna pokladnica
IBAN	SK65 8180 0000 0070 0019 8493
Zastúpené	Marcel Klimek štátny tajomník

(ďalej len „**Veriteľ**“)

a

Názov	<b>Trenčiansky samosprávny kraj</b>
Sídlo	K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
IČO	36126624
Bankové spojenie	Štátna pokladnica
IBAN	SK22 8180 0000 0070 0064 8183
Zastúpený	Jaroslav Baška predseda samosprávneho kraja

(ďalej len „**Dlžník**“)

**uzatvárajú túto zmluvu:**

**Článok 1  
Predmet Zmluvy**

- 1.1 Predmetom Zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s poskytnutím návratnej finančnej výpomoci zo štátnych finančných aktív v súlade s § 13 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“).
- 1.2 Návratná finančná výpomoc sa poskytuje Dlžníkovi na základe Uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 474 z 15. júla 2020 a v nadväznosti na rozhodnutie zastupiteľstva samosprávneho kraja o prijatí návratnej finančnej výpomoci Uznesením č. 543/2020 z 28. 09. 2020 v celkovej sume 20 000 000 eur (slovom: dvadsať miliónov eur) na opravy a rekonštrukcie ciest II. a III. triedy, vrátane súvisiacej cestnej infraštruktúry, opravy majetku a investície do majetku vo vlastníctve samosprávneho kraja určeného na výkon samosprávnych pôsobností na úseku sociálnych služieb, zdravotníctva, kultúry, cestovného ruchu, vzdelávania, športu a regionálneho rozvoja.

- 1.3 Návravnú finančnú výpomoc je možné použiť výlučne a v plnom rozsahu na účel financovania výkonu samosprávnych pôsobností nehospodárskeho charakteru, prípadne so sprievodnými hospodárskymi činnosťami podľa Oznámenia Komisie o pojme štátna pomoc uvedenom v článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (2016/C 262/01).

## **Článok 2**

### **Podmienky poskytnutia návratnej finančnej výpomoci**

- 2.1 Veriteľ sa zaväzuje, že vyčlení na účel definovaný v článku 1 bod 1.2 a 1.3 tejto Zmluvy peňažné prostriedky a poukáže ich v celkovej výške 20 000 000 eur (slovom: dvadsať miliónov eur) v prospech účtu Dlžníka číslo SK22 8180 0000 0070 0064 8183. Čerpanie: dvakrát ročne do 31. 5. a 30. 11. v období rokov 2020 až 2022 na základe predloženej žiadosti najneskôr 30 dní pred poskytnutím.
- 2.2 Dlžník sa zaväzuje, že poskytnuté peňažné prostriedky (istinu) v sume podľa bodu 1.2 tejto Zmluvy vráti v prospech účtu Veriteľa číslo SK65 8180 0000 0070 0019 8493 – Bežný účet na splácanie návratných finančných výpomoci v ročných splátkach nasledovne:
- |            |                |
|------------|----------------|
| • rok 2023 | 2 000 000 eur  |
| • rok 2024 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2025 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2026 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2027 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2028 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2029 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2030 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2031 | 2 000 000 eur, |
| • rok 2032 | 2 000 000 eur, |
- a to vždy do 30. novembra príslušného kalendárneho roka.
- 2.3 Odpustenie jednotlivých splátok návratnej finančnej výpomoci podľa bodu 2.2, ktoré je Dlžník povinný splácať Veriteľovi, je možné len na základe rozhodnutia vlády Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.
- 2.4 V súlade s § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. sa výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov použijú na účel, na ktorý sú tieto prostriedky poskytnuté.
- 2.5 Každá platba realizovaná Dlžníkom v prospech Veriteľa podľa tejto Zmluvy bude mať variabilný symbol 2020162.
- 2.6 Dlžník môže predčasne splatiť celkovú sumu poskytnutej návratnej finančnej výpomoci alebo jej časť. O tejto skutočnosti je Dlžník povinný písomne informovať Veriteľa najmenej 10 pracovných dní vopred.
- 2.7 Zmluvné strany berú na vedomie, že omeškaním Dlžníka s úhradou čo aj len jednej ročnej splátky poskytnutej návratnej finančnej výpomoci o viac ako 60 kalendárnych dní sa stane ku dňu uplynutia 120-teho dňa odo dňa splatnosti splátky okamžite splatná celá suma nesplatennej návratnej finančnej výpomoci.
- 2.8 Zmluvné strany sa dohodli, že návratná finančná výpomoc bude Dlžníkovi poskytnutá bezúročne.

## **Článok 3**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti alebo zabezpečiť ich splnenie alebo dodržanie, uvedené v Zmluve, najmä v jej bode 2.1 a 2.2, riadne a včas.

- 3.2 Dlužník zašle Veriteli prostredníctvom kontaktnej osoby Veriteľa avízo o vykonaní úhrady peňažných prostriedkov podľa článku 2 bod 2.2 tejto Zmluvy do piatich pracovných dní po vykonaní príslušnej platby.
- 3.3 Splátka sa považuje za uhradenú dňom pripísania na účet Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorý je uvedený v bode 2.2.
- 3.4 Dlužník zodpovedá za to, že prijatím návratnej finančnej výpomoci nebudú prekročené limity dlhu a dlhovej služby Dlužníka vyplývajúce z § 17 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t. j. dlh Dlužníka neprekročí 50 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka a suma splátok návratných zdrojov financovania, vrátane úhrady výnosov a suma splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov neprekročí v príslušnom rozpočtovom roku 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku Dlužníkovi z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, o prostriedky poskytnuté z Európskej únie a o iné prostriedky zo zahraničia alebo o prostriedky získané na základe osobitného predpisu.
- 3.5 V prípade zmeny identifikačných údajov Dlužníka, uvedených v záhlaví tejto Zmluvy a zmeny bankového spojenia, je Dlužník povinný ihneď (emailom) upovedomiť Veriteľa a následne doručiť na jeho adresu originál dokladu (resp. notársky overenú fotokópiu dokladu) o zmene.
- 3.6 Dlužník sa zaväzuje poskytnutú návratnú finančnú výpomoc použiť výlučne v súlade s účelom a predmetom tejto Zmluvy. Návratná finančná výpomoc nemôže byť použitá na úhradu záväzkov po lehote splatnosti.
- 3.7 Ak Dlužník naplní niektorú zo skutkových podstát porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z., je povinný znášať sankcie, ktoré mu budú uložené za porušenie finančnej disciplíny.
- 3.8 Dlužník je povinný viesť osobitnú evidenciu o použití peňažných prostriedkov v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov tak, aby vedel spoľahlivo predložiť doklady, preukazujúce účel použitia návratnej finančnej výpomoci a dodržanie ostatných podmienok určených v Zmluve, orgánom vykonávajúcim kontrolu.
- 3.9 Dlužník na základe žiadosti Veriteľa predloží účtovnú dokumentáciu preukazujúcu správnosť vynaložených výdavkov a potvrdzujúcu úhradu skutočne vynaložených peňažných prostriedkov, prípadne aj inú dokumentáciu.
- 3.10 Dlužník zodpovedá za hospodárenie s peňažnými prostriedkami a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.
- 3.11 Dlužník sa zaväzuje umožniť verifikáciu predložených údajov, kontrolu účelu návratnej finančnej výpomoci a kontrolu dodržiavania podmienok Zmluvy príslušným orgánom v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj zamestnancom Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu vládneho auditu, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, a to počas celého obdobia trvania zmluvného vzťahu.
- 3.12 Dlužník ako verejný obstarávateľ je povinný postupovať pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, zákaziek na uskutočnenie stavebných prác, zákaziek na poskytnutie služieb, súťaží návrhov, zadávaní koncesii na stavebné práce, zadávaní koncesii na služby a správu vo verejnom obstarávaní podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.13 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia súvisiaca so Zmluvou musí byť realizovaná v písomnej forme, za ktorú sa pre účely tejto Zmluvy považuje listinná podoba a aj elektronická podoba v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o e-Governmente“). Korešpondencia musí byť podpísaná oprávnenou osobou.

## **Článok 4 Doručovanie**

- 4.1 Doručením sa rozumie prijatie zásielky Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná na adresu Veriteľa alebo Dlužníka.
- 4.2 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia súvisiaca so Zmluvou musí byť realizovaná v písomnej forme, za ktorú sa pre účely tejto Zmluvy považuje listinná podoba a v zmysle zákona o e-Governmente aj elektronická podoba. Korešpondencia musí byť podpísaná oprávnenou osobou.
- 4.3 V prípade elektronickej komunikácie sa elektronický dokument podpisuje mandátnym certifikátom kvalifikovaného elektronického podpisu alebo kvalifikovanou elektronickou pečaťou v zmysle § 23 a nasl. zákona o e-Governmente. Elektronické podanie a elektronický úradný dokument sa doručuje elektronicke, pričom miestom na elektronické doručovanie je aktivovaná elektronická schránka adresáta na portáli slovensko.sk podľa § 29 a nasl. zákona o e-Governmente.
- 4.4 Za deň doručenia zásielky Zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň
  - a) v ktorom táto Zmluvná strana ju odoprela prijať,
  - b) ktorým márne uplynula odborná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte,
  - c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky alebo
  - d) uloženia elektronickej úradnej správy do aktivovanej elektronickej schránky adresáta podľa § 32 ods. 5 zákona o e-Governmente.
- 4.5 Adresa pre doručovanie je uvedená v identifikačných údajoch zmluvných strán. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne oznámiť druhej Zmluvnej strane akúkoľvek zmenu údajov pre doručovanie.

## **Článok 5 Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do doby splnenia všetkých záväzkov Dlužníka uhradiť poskytnutú návratnú finančnú výpomoc v zmysle príslušných ustanovení tejto Zmluvy.
- 5.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom poskytnutia návratnej finančnej výpomoci Veriteľom, najskôr však dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 5.3 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 5.4 V prípade akýchkoľvek nejasností alebo nedorozumení sa Zmluvné strany zaväzujú prednostne riešiť vzniknuté spory vzájomnou dohodou a až po neúspešných rokovaniach sa obrátia so svojimi nárokmi na vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa bude riadiť počas celej doby trvania záväzkov z nej vyplývajúcich príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z., Obchodného zákonníka a súvisiacej platnej legislatívy Slovenskej republiky.
- 5.6 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dva rovnopisy.

5.7 Zmluva je podkladom pre poukázanie peňažných prostriedkov na účet Dlžníka, uvedený v tejto Zmluve.

5.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s ustanoveniami tejto Zmluvy riadne oboznámili, súhlasia s ich znením, na znak čoho túto Zmluvu slobodne a vážne podpisujú.

.....  
miesto a dátum

za Ministerstvo financií Slovenskej republiky

.....  
miesto a dátum

za Trenčiansky samosprávny kraj

.....  
**Marcel Klimek**  
štátny tajomník Ministerstva financií  
Slovenskej republiky

.....  
**Jaroslav Baška**  
predseda samosprávneho kraja